

and x ref with (a)
 taken done +
 ebah x ref
 elai selai 15 hrs

15 May

A

Funson - felling platform
japai - leach out dr.

malat - short sword
firoh - a pruned spear
turyan - mix

A - quoted & translated
under Police

This is a bit of a
naku pala - or peransang
remembered by Peter Tiaggou's
mother - or all he could remember

C
5

1 *Worship the King, Lord God almighty*

1. Nuan kudus bendar meh, pemadu kuasa nuan;
Tiap pagi ati kami nyau keran muji Allah.
Nuan kudus bendar meh, pemadu mentas nuan:
Apai, Anak, Roh ke satu aja.
2. Nuan kudus bendar meh; ka mensia muji nuan,
Ngelagu bilang ari pantun nusi mulia.
Malikat sorga pen besugang di moa nuan,
Ke pun dunya, ke nat belama nya.
3. Nuan kudus bendar meh, ni ulih nyalam nuan?
Nya ke jai enda meda mulia nuan di sorga.
Tang endang kudus nuan, lain nadai baka nuan.
Nelap, kuasa nuan segala mega.
4. Nuan kudus bendar meh, pemadu kuasa nuan;
Di langit, menoa mega, samoa muji Allah.
Nuan kudus bendar meh, pemadu mentas nuan:
Apai, Anak, Roh ke satu aja.

Amin.

(M. H., 1)

2 *O worship the King*

1. Sembah ka Allah, ia ke Pengaga;
Puji pengasih enggau pengrindu;
Tuhan ke terabai meh enggau penyaga,
Besai meh mulia ia, pengring ia udu.
2. Tuhan, udah nuan ngaga dunya tu;
Menoa dijadi olih kuasa nuan.
Kuasa nya sigi enda tau meh badu,
Utang song mensia ka netat meruan.
3. Kasih nuan, Tuhan, sapa tau nusi?
Samoa dunya tu mandang pementas.
Tanah ke manah keran ngasoh pengisi
Muji nama nuan ke nganjong pemadas.
4. Kami ke mensia nadai pemandai,
Sigi ka ngarap aja ka Tuhan;
Tuhan ke mentas sabaka meh apai;
Nuan ga Pengaga, Pinglepas meruan.

Amin.

(M. H., 4)

3 *all hail the power of Jesus Name*

1. Puji nama Tuhan Isa;
Anang siko nagang.
Remi di moa Rajah Sorga,
Lalu puji Tuhan.
2. Orang bepenyalah, kita
Soba ke ngelaban:
Kita pen beri mulia ka ia,
Lalu puji Tuhan.
3. Bansa-bansa ke di dunya,
Ati kita ayan;
Buai penyai, tunda Isa,
Lalu puji Tuhan.
4. Samoa mensia alam menoa,
Ati kitai nyau keran
Nitih chara bala sorga,
Lalu muji Tuhan.

Amin.

(M. H., 164)

4 *This is my Father's world*

1. Tu meh dunya Apai,
Gaga ati aku;
Emperan, bukit, samoa alai:
Menoa manah udu.
Tu meh dunya Apai;
Badu ati tusah,
Laban aku udah berasai
Sigi ia meri tuah.
2. Tu meh dunya Apai,
Burong pen bepantun;
Padi nyamai tumbuh umai
Tegal ujan, ambun.
Tu meh dunya Apai,
Gambal ia nyau ayan:
Munyi nyawa ia di sungai,
Tanah mandang Tuhan.
3. Tu meh dunya Apai;
Enda aku lupa,
Sigi Tuhan endang besai,
Belama pegai perintah.
Tu meh dunya Apai;
Enggai aku tusah,
Mina enggau ati nyamai
Muji nama Allah.

Amin.

(M. H., 72)

5

1. Patut aku muji Allah
Tegal berkat diberi tawas;
Intu aku ari salah,
Tuhan ke pemadu badas.
 2. Ampun, Tuhan, tegal Isa,
Sampal salah enggau penyai;
Lalu enggau ati manah
Aku gali asai nyamai.
 3. Asoh aku ngarap ka nuan,
Lalu tindok ati lantang;
Lalu pagi dani, Tuhan,
Berasai ati pemadu terang. Amin.
- (B.H.B.) (M. H., 51)

6 *O God our help in ages past*

1. Tuhan, Penyaup kami munya,
Arap kami meruan,
Lindong ari kachau dunya,
Penan kami tu, nuan.
 2. Kami sigi ngarap, Allah,
Ka nuan, endang Tuhan.
Pengring Tuhan baka kota
Ngintu kami meruan.
 3. Bedau nyadi langit, dunya,
Bedau bisi tanah;
Nuan meh Tuhan ari munya,
Sigi Tuhan belama.
 4. Dalam runding Tuhan Allah
Ribu-ribu taun nya
Enda lama, lenyau udah,
Baka keja mata.
 5. Tuhan, Penyaup kami munya,
Arap kami meruan,
Saup meh kami alam dunya,
Bai ka sorga song nuan. Amin.
- (B.H.B.) (M.H., 533)

1. Nyau ka petang, empai tindok,
Tu meh kami ka sembaian;
Enggai sampi mensia badu,
Tang ka jemah nyembah magang.
2. Beri ka kami ke nyau sekut
Tuah ke datai ari Tuhan;
Pia tau kami muai rebut,
Tau ga bulih lantang meruan.
3. Nuan tu, Tuhan, penerang kami:
Terang ga taja pen nyau malam.
Beri ka kami ati rami,
Ke enda tau orang madam.
Amin.

(B.H.B.)

(M. H., 42)

1. Tuhan, Apai kami mensia,
Ampun ati irau.
Asoh kami sabelah dunya
Lantang baka sida munya
Ninga Isa ngangau..
2. Baka sida di Galili
Bagas nunda Isa,
Asoh kami alam ati
Merning jako Tuhan kami,
Lalu nitih ka ia.
3. Lantang sida ari Sabtu,
Badu ati sekut.
Leboh meda Isa ngetu
Lalu sampi, sida nemu
Nadai agi takut.
4. Tudong kami baka ambun
Nudong umai padi.
Baka ujan ngidup damun,
Kami idup olih ampun
Diberi Apai kami.
5. Asoh parai ingin ke jai,
Badu peragam salah,
Takar kami nitih jalai
Ia ke datai ari Apai,
Mandang idup manah.

Amin.

(B.H.B.)

(M. H., 342)

1. Tuhan ngulu! Aku nyamai;
Sigi ati aku nemu
Barang kerja, barang jalai,
Meruan Tuhan ngulu aku.

Tuhan ngulu, Tuhan ngulu;
Olih rindu ngulu aku.
Aku nitih enggai ngetu,
Laban Tuhan ngulu aku.

2. Angka nengah lebak petang
Tauka mubok menoa nyamai;
Baik ai tedoh, baik ai gelumbang:
Sigi Tuhan malin pandai.
3. Aku deka enggau Tuhan,
Enggai memut, enggai malu;
Nasip badas, nasip pen jai:
Tuhan ngibun enggau ngulu.
4. Leboh kerja aku tembu,
Leboh aku nyau ka parai;
Takut mati mega badu:
Tuhan ngulu, tusah nadai. Amin.

(B.H.B.)

(M.H., 242)

10

1. Samoa utai badas amai,
Jelu enggau mensia,
Indai enggau apai kitai:
Sigi Tuhan ngaga.
2. Samoa bungai tumbuh padang,
Sampal burong terbai;
Bendar ia pun sida magang,
Ia ke Tuhan kitai.
3. Panas ari enggau ujan,
Kampong enggau sungai,
Bintang malam enggau bulan,
Gaga olih Apai.
4. Ia mri mata kena meda,
Nyawa kena nusi
Samoa kerja Allah Taala,
Badas genap ari. Amin.

(B.H.B.)

("Songs for the Little Child," 93)

1. Isa, aku nunda nuan;
Betuai takar parai;
Enggau aku seruran,
Tuan ke bakeh amai.
Nadai aku takut ka,
Enti enggau Tuhan;
Enggai aku limbang ga,
Utang nitih meruan.

2. Aku deka ngasai nuan
Meruan semak aku;
Dunya ngumbai diri tuan,
Mesau nadai ngetu.
Munsoh endang laban ga,
Ngasoh ati sekut;
Tang nuan nemu akal ia,
Nemu muai takut.

3. Asoh aku mending nuan
meruan jako gadai;
Laban ati aku kran
Nitih Jalai amai.
Asoh tetap ati nya,
Enggai ka ia malu;
Anang nyagi limbang kia,
Tuhan, Pengan aku.

4. Nyadi tu meh danji nuan:
Barang orang nunda
Lalu, takar mati, tan,
Ka diau dalam sorga.
Bendar pekat aku pia:
Endang nitih meruan.
Asoh aku betuai ga,
Nuan ke Bakeh, Tuhan.

Amin.

(B.H.B.)

(M.H., 226;
or tune 352)

1. Asoh kami nemu Tuhan
Olih makai roti;
Lalu idup endang meruan
Ka diau dalam ati.

2. Dalam ati kami makai
Tuboh, darah Tuhan
Ke nyau ari sorga datai,
Ngidup anak biak nuan.

Amin.

(B.H.B.)

(M.H., 408)

1. Jauh nyin di langkau nya, kain pua pen nadai,
Isa ke baru diada nyau gali;
Bintang di langit ga nilik ia tindok:
Tuhan, ke anak mit, jenoh di dulang.
2. Aku ngerindu ka Tuhan Isa nya,
Lalu ka minta ia kasih ka aku:
Merning ka aku, ke anak biak Tuhan,
Lalu nyaup aku ke deka nunda ia.

Amin.

(B.H.B.)

(M.H., 434)

1. Pasar nya Betlehem ke mit,
Ati kitai alit,
Meda nuan nya nadai raga,
Tindok jenak mega.
Utang alam jalai nuan.
Bisi tampak meruan;
Takut enggau adang dunya
Bisi ari munya.
2. Maria ngada ka Almasih;
M'likat pen pegari,
Lalu nusi Tuhan ada
Benong tindok mensia.
Kita bintang langit tu,
Puji Tuhan baru;
Lalu pantun muji Allah
Ke meri s'lamat dunya.
3. Malam siti, gadai-gadai
Pemerl disua Apai;
Pia meh Tuhan meri ka mensia
Berkat ari sorga.
Nadai pending ninga ia;
Utang alam dunya,
Sukur orang nyambut Isa,
Datai ia ka sida.
4. Anak kudus, baru ada,
Diberi olih Allah;
Tama ati kami amai,
Lalu buai penyai.
Kami ninga m'likat nya
Nusi rita ada;
Jalai enggau kami, Tuhan,
Intu kami meruan.

Amin.

(B.H.B.)

(M.H., 100)

We Three Kings

1. Kami tiga Rajah Timor
Mai mas, menyan enggau mur,
Nengah menoa maioh bengkah,
Nitih ka bintang nya.

O Bintang tampak bemulia,
Tanda Rajah ti ada;
Ia seruran enda padam
Ngiring ngagai Isa.

2. Ninga berita Rajah t'ada.
Mas tu aku beri ka ia.
Tanda ia ti Rajah sorga
Patut megai kami.
3. Aku tu pen mai menyan
K'Petara nya t'endang meruan;
Beri ia sembah, puji, mulia,
Kita anak mensia.
4. Rempah diberi aku ka ia,
Bansa mur, ngambi ka mandang
Ka ia ka kena pem'ringa
Lalu mati di regang.
5. Puji ia ti udah nyadi
Petara, Rajah, Piring kami,
Alleluya! Alleluya!
Nyanyi sorga, bumi.

Amin.

(Surat Pantun)

(M.H., 102)

Silent night, Holy night

1. Malam ke sunyi nya,
Taja bintang nampak
Datar indai enggau anak,
Anak tuchi ke mulia;
Tindok amat senang
Tindok amat senang.
2. Malam ke mulia,
Tekenyit gembala,
Meda penampak ari sorga,
Lalu ninga halleluya:
Penglepas diada
Penglepas diada.
3. Malam nya ke tuchi,
Penebus diada;
Gambal ia ke sigat amai,
Olih ia Anak Petara
Isa Tuhan ada
Isa Tuhan ada.

Amin.

(L.D.M.)

(M.H., 106)